

TZS FIRST AUSTRIA® FA-6410

ELECTRONIC KITCHEN SCALE INSTRUCTION MANUAL

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE BENUTZERHANDBUCH

**ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ
ДЛЯ КУХНИ
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRONSKA KUHNJSKA VAGA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ELEKTRISKIE VIRTUVES SVARI LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

ELEKTRONINĖS VIRTUVĖS SVARSTYKLĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

CÂNTAR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



ENGLISH..... PAGE 2 LATVIAN..... LPP. 12 FRANÇAIS PAGE 23
DEUTSCH..... SEITE 4 LIETUVIŲ K..... P. 14 ESPAÑOL..... PÁGINA 25
РУССКИЙ..... СТР. 6 ROMANESTE ... PAGINA 16 27 الصفحة..... العربية
POLSKI..... STRONA 8 БЪЛГАРСКИ..... СТР. 18
SCG/CROB/I.H. ... STRANA 10 УКРАЇНСЬКА..... СТОР. 20



ЕЛЕКТРОННА КУХНЕНСКА ВЕЗНА УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ТЕРЕЗИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

BALANCE DE CUISINE ÉLECTRONIQUE MODE D'EMPLOI

BÁSCULA DE COCINA ELECTRÓNICA MANUAL DE INSTRUCCIONES

ميزان المطبخ الإلكتروني

دليل التعليمات

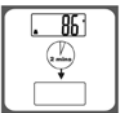
وظيفة "ZERO" أو "TARE"
لوزن أوزان مختلفة بشكل متتابع دون إزالة الأوزان من على الميزان. يضع الوزن الأول على الميزان، واحصل على قراءة الوزن. اضغط على زر $\frac{\text{O}}{\text{ZERO}}$ لإعادة ضبط قراءة الشاشة على "0" قبل إضافة الوزن التالي. يمكنك تكرار هذه العملية.

الحالة 1: وظيفة "ZERO" (انظر الشكل 4)
عندما تكون القيمة الإجمالية لجميع الأوزان الموجودة على الميزان >4% من الحد الأقصى لسعة الوزن. (4% = 80 جم عندما تكون السعة هي 200 جم عندما تكون السعة هي 5 كجم)

سوف تعرض شاشة LCD "—" أو "0"، وذلك في كل مرة يتم فيها الضغط على $\frac{\text{O}}{\text{ZERO}}$. "—" تعني جاري المعالجة، رجاء الانتظار قليلا. ظهور "0g" مع ظهور أيقونة "o" في الركن السفلي الأيسر من شاشة الـ LCD ، يعني أن وظيفة "ZERO" مُفَعَّلَة. وتظل السعة القصوى للوزن بدون تغيير.

الحالة 2: وظيفة "TARE" (راجع الشكل 5)
سوف تعرض شاشة الـ LCD "—" أو "0"، وذلك في كل مرة يتم فيها الضغط على $\frac{\text{O}}{\text{ZERO}}$ "—" تعني جاري المعالجة، رجاء الانتظار قليلا. ظهور "0g" مع ظهور أيقونة "TARE" في الركن العلوي الأيسر من شاشة الـ LCD ، يعني أن وظيفة "TARE" مُفَعَّلَة. حيث يتم تخفيض السعة القصوى للوزن بما يساوي الوزن الكلي لجميع الأحمال.

في هذه الحالة:
بالضغط على زر $\frac{\text{O}}{\text{ZERO}}$ ، يمكنك رؤية الوزن الإجمالي لجميع الأوزان الموجودة على الميزان. إذا كنت ترغب في وزن المزيد من الأوزان، فقط اضغط على زر $\frac{\text{O}}{\text{ZERO}}$ لإعادة ضبط قراءة الشاشة على "0" مرة أخرى.



إيقاف التشغيل التلقائي
تعمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي إذا عرضت الشاشة "0" أو عرضت نفس قراءة الوزن لمدة دقيقتين.

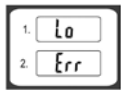


الإيقاف اليدوي

لإطالة عمر البطارية إلى الحد الأقصى؛ اضغط دائماً  مرة أخرى وذلك لإيقاف الميزان بعد الاستخدام.

ملاحظة : عندما تظهر "0" على الشاشة، اضغط على $\frac{\text{ON}}{\text{ZERO}}$ وذلك لإيقاف تشغيل الميزان.

عندما تظهر قراءة الوزن على الشاشة، اضغط $\frac{\text{ON}}{\text{ZERO}}$ وذلك لإيقاف تشغيل الميزان.



مؤشرات التحذير

1. استبدال البطارية بأخرى جديدة
2. زيادة الحمل على الميزان. أزل العناصر لتجنب التلف. يحدد الحد الأقصى لسعة الوزن على الميزان.

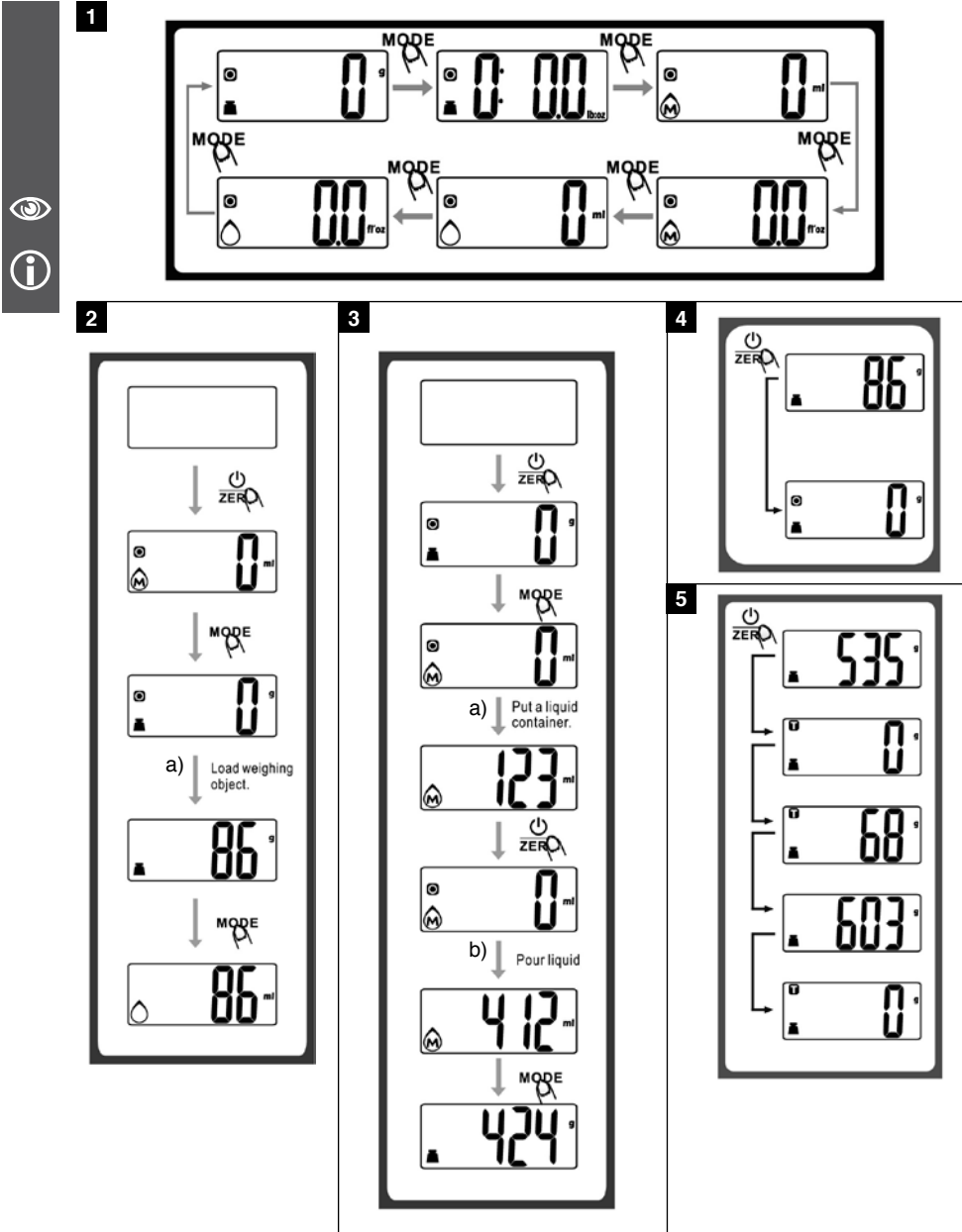
التنظيف والعناية بالميزان

1. نظف الميزان باستخدام قطعة قماش رطبة لا تغمر الميزان بالماء أو تستخدم المنظفات الكيماوية/الأكالة.
2. يجب تنظيف جميع الأجزاء البلاستيكية على الفور بعد ملامسة الدهون، التوابل، الخل والأطعمة ذات النكهات والألوان القوية. تجنب ملامسة العصائر الحمضية.
3. استخدم الميزان على سطح صلب ومسطوح. لا تستخدمه على السجادة.
4. لا تصدم الميزان أو تهزه أو تعرضه للسقوط.
5. الميزان هو جهاز عالي الدقة يرجى العناية به وحفظه بعيداً عن المجالات الكهربائية القوية.
6. يرجى الاحتفاظ به جافاً.
7. يرجى التحقق سواء كانت البطارية مثبتة أم لا أو في مستوى أعلى إذا لم تتمكن من تشغيل الميزان.
8. الميزان مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للأغراض التجارية أو الطبية.

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.



INSTRUCTION MANUAL

INSTRUCTION

Please read this instruction carefully in order to use the scale correctly & keep the scale in good condition.

FEATURES

1. Indicate volume of water and milk
2. Two weight unit systems g/lb:oz convertible
3. Two volume unit systems ml/fl'oz convertible
4. Low battery power/Overload indication
5. With high precision strain gauge sensor
6. With zero and tare function
7. Auto off

TO INSTALL OR REPLACE BATTERY

2x1.5V (AAA) batteries (excluded). Remove package foil before use; Open the battery case cover at the bottom of scale:

- A. Take out used batteries, with the aid of a sharp object if needed.
- B. Install new batteries by putting one side of the battery down first and pressing down the other side. (Please observe the polarity)

LCD



BUTTON FUNCTION:

MODE: Mode and unit conversion

ZERO: Turn on/Turn off/Zero/Tare

MODE AND UNIT CONVERSION

After turning on scale, press **MODE** button to select mode and unit, as shown in fig.1.

TO START WEIGHING

1. Weighing mode (see fig. 2)

- A. Place the scale on a solid and flat surface.
- B. Place bowl (if used) on the scale before turning on the scale.
- C. Press **ZERO** to turn on the scale.
- D. Wait until LCD shows „0“ to start weighing. Press **MODE** to convert to weight mode if needed.
- E. Load weighing object on to start weighing, LCD wil l show the weight reading.
- F. If the weighing object is water or milk, press **MODE** button to choose volume mode and view the volume of weighing object.

2. Volume indication mode (see fig. 3)

- A. Place the scale on a solid and flat surface.
- B. Press **ZERO** to turn on the scale.
- C. Wait until LCD shows „0“, and press **MODE** button to choose „Water“ or „Milk“ mode.
- D. Put a liquid container onto the scale platform.
- E. Press **ZERO** button to reset LCD to „0“.
- F. Pour liquid (water or milk) into the container, LCD shows the volume of the liquid.
- G. Press **MODE** button to choose „Weight“ mode and view the weight of liquid.

„ZERO“ OR „TARE“ FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press **ZERO** button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. You can repeat this operation.

Condition 1: “ZERO” function (see fig. 4)
When total sum of all loads on scale ≤ 4% of scale’s max. weight capacity. (4% = 80g when capacity is 2kg; 200g when capacity is 5kg)

LCD will show “-----” or “0g” each time **ZERO** is pressed. “-----” means not stable, please wait for a moment. “0g” and meanwhile an icon “o” on lower left corner of LCD mean “ZERO” function is active. Max.weight capacity remains unchanged.

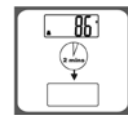
Condition 2: “TARA” function (see fig. 5)
When total sum of all loads on scale > 4% of scale’s max. weight capacity. (4% = 80g when capacity is 2kg; 200g when capacity is 5kg)

LCD will show “-----” or “0g” each time **ZERO** is pressed. “-----” means not stable, please wait for a moment. “0g” and meanwhile an icon “T” on upper left corner of LCD mean “TARE” function is active. Max. Weight capacity is reduced by total weight of all loads.

Under this condition:

By pressing **ZERO**, you can see the total weight of all loads on the scale. If you want to weigh more loads, just press **ZERO** to reset LCD reading to „0“ again.

AUTO SHUT OFF



Auto shut-off occurs if display shows „0“ or shows the same weight reading for 2 minutes.

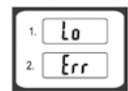
MANUAL SHUT OFF



To maximize battery life, always press **ZERO** button again to turn off the scale after using.

Note: When display shows „0“, press **ZERO** to turn off the scale; when display shows weight reading, press **ZERO** for 3 seconds to turn off scale.

WARNING INDICATORS



1. Replace new battery.
2. Scale overload. Remove item to avoid damage. Max. weight capacity is indicated on the scale.

CLEANING AND CARE

1. Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
2. All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices.
3. Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT use on carpet.
4. DO NOT strike, shake or drop the scale.
5. The scale is high precision device. Please take care of it.
6. Please keep it dry.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch, damit Sie die Waage richtig bedienen und pflegen können.

MERKMALE

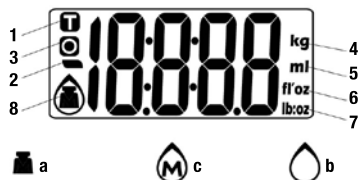
1. Zeigt das Volumen von Wasser und Milch an
2. Zwei Gewichtseinheitssysteme g/lb:oz umschaltbar
3. Zwei Volumeneinheitssysteme ml/fl'oz umschaltbar
4. Anzeige Batterie erschöpft/Überlastung
5. Mit hochpräzisem Dehnungsmessstreifen-Sensor
6. Mit Nullstellung, Tarafunktion
7. Automatisches Ausschalten

EINLEGEN ODER WECHSELN DER BATTERIE

2x1,5V (AAA) Batterien (nicht mitgeliefert). Nehmen Sie die Batterien aus der Folie. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Waage:

- A. Entnehmen Sie die erschöpften Batterien.
- B. Setzen Sie die frischen Batterien (mit korrekter Polarität) ein.

LCD



1. Taragewicht
2. Negativer Wert
3. Nullgewicht
4. Gewichtseinheit (kg)
5. Volumeneinheit (ml)
6. Volumeneinheit (fl'oz)
7. Gewichtseinheit (lb:oz)
8. Betriebsarten: a) Gewicht, b) Wasser, c) Milch

ABBILDUNG DER TASTEN

MODE : Modus und Einheiten umschalten

: Einschalten/Ausschalten/
Nullstellung/Tara

MODUS UND EINHEITEN UMSCHALTEN

Nach dem Einschalten der Waage drücken Sie **MODE** zur Auswahl von Modus und Einheit, wie in Abb. 1 dargestellt.

WIEGEVORGANG

1. **Wiegemodus** (siehe Abb. 2)
 - a) *Gegenstand auf die Waage legen*
 - A. Stellen Sie die Waage auf einen harten und ebenen Untergrund.
 - B. Stellen Sie die Schüssel (falls verwendet) auf die Waage, bevor sie auf die Waage einschalten.
 - C. Drücken Sie , um die Waage einzuschalten.
 - D. Mit dem Wiegen warten, bis im LCD die Anzeige „0“ erscheint. Taste **MODE** drücken, um ggf. den Wiegemodus einzuschalten.
 - E. Legen Sie zum Starten die Wiegevorgangs den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage. Die LCD-Anzeige zeigt das Gewicht an.
 - F. Wenn es sich bei dem zu wiegenden Gegenstand um Wasser oder Milch handelt, wählen Sie mit der **MODE** Taste die Volumenbetriebsart und Sie erhalten das Volumen der Flüssigkeit.
2. **Volumen-Anzeigemodus** (siehe Abb. 3)
 - a) *Behälter für Flüssigkeiten auf die Waage stellen*
 - b) *Flüssigkeit hineingießen*
 - A. Stellen Sie die Waage auf einen harten und ebenen Untergrund.
 - B. Drücken Sie , um die Waage einzuschalten.
 - C. Warten Sie, bis die LCD-Anzeige „0“ anzeigt und drücken Sie die **MODE** Taste zur Auswahl des „Wasser“ oder „Milch“-Modus.
 - D. Stellen Sie einen Flüssigkeitsbehälter auf die Waage-Plattform.
 - E. Drücken Sie die Taste, um die LCD-Anzeige auf „0“ zurückzusetzen.
 - F. Gießen Sie die Flüssigkeit (Wasser oder Milch) in den Behälter. Das LCD zeigt das Volumen der Flüssigkeit an.
 - G. Wählen Sie mit der **MODE** Taste den „Gewichts“-Modus und zeigen das Gewicht der Flüssigkeit an.

“ZERO” ODER “TARA“-FUNKTION

Zum Wiegen verschiedener Gegenstände nacheinander, ohne die Gewichte von der Waage zu nehmen. Legen Sie den ersten

Gegenstand auf die Waage und Sie erhalten anschließend das Gewicht. Drücken Sie Taste, um die LCD-Anzeige auf „0“ zurückzusetzen, bevor Sie den nächsten Gegenstand hinzufügen. Sie können diesen Vorgang wiederholen.

Betriebsart 1: “ZERO“-Funktion (siehe Abb. 4)

Wenn das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage $\leq 4\%$ der Höchstbelastung der Waage ist ($4\% = 80\text{g}$, wenn die Belastung 2000g beträgt. 200g , wenn die Belastung 5000g beträgt)

Das LCD zeigt bei jedem Tastendruck auf „----“ oder „0g“ an. „----“ bedeutet nicht stabil, bitte einen Moment warten. „0g“ und das folgende Symbol „o“ unten links auf dem LCD bedeutet, dass die „NULL“-Funktion aktiv ist. Die Höchstbelastung der Waage bleibt unverändert.

Betriebsart 2: „TARA“-Funktion (siehe Abb. 5)

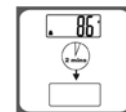
Wenn das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage $> 4\%$ der Höchstbelastung der Waage ist. ($4\% = 80\text{g}$, wenn die Belastung 2000g beträgt. 200g , wenn die Belastung 5000g beträgt)

Das LCD zeigt bei jedem Tastendruck auf „----“ oder „0g“. „----“ bedeutet nicht stabil, bitte einen Moment warten. „0g“ und das folgende Symbol „T“ oben links auf dem LCD bedeutet, dass die „TARIER“-Funktion aktiv ist. Die Höchstbelastung der Waage verringert sich um das Gesamtgewicht aller Objekte auf der Wiegefläche.

In dieser Betriebsart:

Durch Drücken der wird das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage angezeigt. Wenn Sie mehrere Gegenstände wiegen möchten, drücken Sie einfach , um die LCD-Anzeige wieder auf „0“ zurückzusetzen.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN



Die Abschaltautomatik löst aus, wenn das Display „0“ oder das gleiche Gewicht ca. 2 Minuten lang anzeigt.

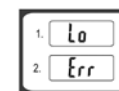
MANUELLES AUSSCHALTEN



Zur Verlängerung der Batterielaufzeit drücken Sie stets wieder zum Ausschalten der Waage nach Gebrauch.

Hinweis: Wird im Display „0“ angezeigt, so drücken Sie , um die Waage auszuschalten; wird ein Gewicht angezeigt, so halten Sie für 3 Sekunden gedrückt, um die Waage auszuschalten.

FEHLERMELDUNGEN



1. Neue Batterie einlegen.
2. Waage überlastet. Entfernen Sie den Gegenstand, um Schäden zu vermeiden. Die Höchstbelastbarkeit wird auf der Waage angegeben.

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie die Waage NICHT in Wasser und verwenden Sie KEINE chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln.
2. Alle Kunststoffteile müssen sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und stark gewürzten/gefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit sauren Fruchtsäften aus Zitrusfrüchten.
3. Stellen Sie die Waage stets auf einen harten und ebenen Untergrund. NICHT auf einem Teppich in Betrieb nehmen.
4. Setzen Sie Waage NICHT Stößen oder Schlägen aus und lassen Sie sie nicht fallen.
5. Die Waage ist ein hochpräzises Gerät. Gehen Sie vorsichtig mit ihr um.
6. Halten Sie sie trocken.
7. Wenn sich die Waage nicht einschalten lässt, überprüfen Sie, ob die Batterie eingelegt wurde und sie nicht erschöpft ist.
8. Die Waage wurde ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Anwendungen bestimmt.

Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВСТУПЛЕНИЕ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией к данному прибору. Помните, что только при аккуратном использовании прибор прослужит Вам долгие годы.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

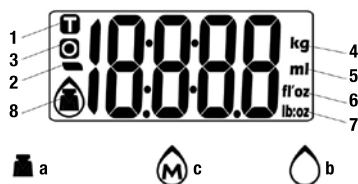
1. Измеряет объем воды и молока
2. Две обратимые системы измерения веса: (г) либо (фунты: унции)
3. Две обратимые системы измерения объема: (мл) либо (жидкие унции (0,02957 литра))
4. Индикатор разряда батарейки/ Индикатор перегрузки
5. Высокоточный тензометрический датчик
6. Установка нуля, функция тары
7. Автовывключение

УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

2 батареи 1,5В (AAA) (в комплект не входят). Перед использованием снимите упаковочную фольгу; Откройте крышку батарейного отсека внизу весов:

- А. Выньте севшие батареи, при необходимости воспользуйтесь острым предметом.
- В. Установите новые батареи. Для этого сначала вставьте один конец батареи, а затем другой. (Соблюдайте полярность!)

ЖК-ДИСПЛЕЙ



1. Вес тары
2. Отрицательное значение
3. Нулевой вес
4. Единица веса (кг)
5. Единица объема (мл)
6. Единица объема (жидкая унция)
7. Единица веса (фунты: унции)
8. Режимы работы: а) вес, b) вода, с) молоко

КНОПКИ

MODE : Режимы и единицы измерения

ZERO : Включение/Выключение/Ноль/Тара

РЕЖИМЫ И ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

После включения весов нажмите **MODE** для выбора режима и единиц измерения, как показано рис. 1.

НАЧАТЬ ВЗВЕШИВАНИЕ

1. Режим взвешивания (смотрите рис. 2)

а) Поставьте сверху взвешиваемый объект

- А. Установите весы на твердую плоскую поверхность.
- В. Установите чашу (если она нужна) на весы перед их включением.
- С. Нажмите **ZERO**, чтобы включить весы.
- Д. Перед началом взвешивания дождитесь, пока на дисплее отобразится „0“. При необходимости нажмите **MODE** для перехода в режим взвешивания.
- Е. Установите на весы взвешиваемый объект, ЖК-дисплей покажет вес.
- Ф. Если взвешиваемый объект вода или молоко, кнопкой **MODE** выберите режим индикации объема и получите результат.

2. Режим индикации объема

(смотрите рис. 3)

а) Поставьте сверху контейнер для жидкости

б) Налейте жидкость

- А. Установите весы на твердую плоскую поверхность.
- В. Нажмите **ZERO**, чтобы включить весы.
- С. Подождите, пока ЖК-дисплей покажет „0“, затем кнопкой **MODE** выберите „Water“ (вода) или „Milk“ (молоко).
- Д. Установите емкость для жидкости на весы.
- Е. Кнопкой **ZERO** сбросьте ЖК-дисплей на „0“.
- Ф. Влейте жидкость (воду или молоко) в емкость, ЖК-дисплей покажет объем жидкости.
- Г. Кнопкой **MODE** выберите „Weight“ (вес) и получите вес жидкости.

ФУНКЦИИ „ZERO“ (НУЛЬ) ИЛИ „TARE“ (ТАРА)

Последовательное взвешивание нескольких объектов без снятия их с

весов. Поставьте первый объект на весы, получите результат взвешивания. Перед установкой следующего объекта кнопкой **ZERO** установите ЖК-дисплей на „0“. Эту операцию можно повторять.

Ситуация 1: функция „ZERO“ (нуль)

(смотрите рис. 4)

Когда общий вес всех объектов на весах $\leq 4\%$ от максимально взвешиваемого веса. ($4\% = 8\text{г}$ от веса 2000г; 200г от веса 5000г)

На ЖК-дисплее отображается «-----» или «0g» каждый раз, когда нажата кнопка **ZERO**. «-----» означает, что происходит настройка, пожалуйста, подождите некоторое время. «0g» и при этом также значок „0“ в левом нижнем углу ЖК-дисплея означает, что функция «ZERO» («Ноль») активна. Максимальный вес остается неизменным.

Ситуация 2: функция „TARE“ (тара)

(смотрите рис. 5)

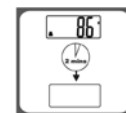
Когда общий вес всех объектов на весах $> 4\%$ от максимально взвешиваемого веса. ($4\% = 8\text{г}$ от веса 2000г; 200г от веса 5000г)

На ЖК-дисплее отображается «-----» или «0g» каждый раз, когда нажата кнопка **ZERO**. «-----» означает, что происходит настройка, пожалуйста, подождите некоторое время. «0g» и при этом также значок «Т» («Тара») в левом нижнем углу ЖК-дисплея означает, что функция «TARE» («Тара») активна. Максимальный вес снижается на общий вес всех грузов.

В этой ситуации:

Нажав кнопку **ZERO**, вы можете увидеть общий вес всех объектов на весах. Если вы хотите еще добавить объекты, каждый раз кнопкой **ZERO** сбрасывайте дисплей на „0“.

АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ



Автовывключение происходит, если дисплей показывает „0“ или другое показание более чем 2 минуты.

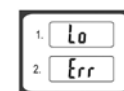
РУЧНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Для экономии заряда батарей всегда выключайте весы после использования (кнопка **ZERO**).

Примечание: когда на экране отображается «0», для выключения весов нажмите **ZERO**; когда на дисплее отображается вес, для выключения весов нажмите **ZERO** и удерживайте в течение 3 секунд.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ



1. Заменить батарейку.
2. Перегруз весов. Во избежание повреждений снимите объект. Максимально взвешиваемый вес указан.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Протирайте весы слегка влажной тряпочкой. НЕ погружайте весы в воду и не используйте химические или абразивные очистители.
2. Все пластмассовые части должны быть очищены немедленно после контакта с жирами, специями, уксусом или остро пахнущими/цветными продуктами. Избегайте контакта с лимонным соком.
3. Используйте весы только на твердой плоской поверхности. НЕ подкладывайте коврик или иную подстилку.
4. НЕ ударяйте, не трясите и не роняйте весы.
5. Весы являются прибором высокой точности. Пожалуйста, обращайтесь с ними аккуратно.
6. Пожалуйста, не подвергайте весы воздействию влаги.
7. Если весы не включаются, пожалуйста, проверьте, вставлена ли батарея и достаточно ли высок уровень ее заряда.
8. Весы предназначены исключительно для домашнего использования, не для коммерческих целей.

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду!

Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją.

CECHY

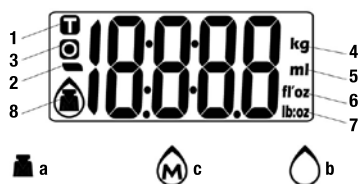
1. Wskazanie objętości wody i mleka
2. Dwa systemy jednostek wagi g/lb:oz (funt:uncja), przeliczane
3. Dwa systemy jednostek ml/fl'oz (uncje objętościowe), przeliczane
4. Wskaźnik rozładowania baterii/ przeciążenia
5. Zastosowany precyzyjny czujnik tensometryczny
6. Z funkcją zerowania, tarowania
7. Auto Off (automatyczne wyłączenie)

INSTALACJA LUB WYMIANA BATERII

Baterie 2x1,5V (AAA) (nie załączone).
Usunąć folię opakowania przed użyciem;
Otworzyć pokrywkę przedziału baterii od spodu wagi:

- A. Wyjąć zużyte baterie, za pomocą ostrego przedmiotu, jeśli trzeba.
- B. Zainstalować nowe baterie wkładając jedną ich stronę poniżej styku a następnie dopchnąć drugą stronę. (Proszę zachować właściwą polaryzację)

LCD



1. Ciężar tary
2. Wartość ujemna
3. Ciężar wyzerowany
4. Jednostka ciężaru (kg)
5. Jednostka objętości (ml)
6. Jednostka objętości (fl'oz)
7. Jednostka ciężaru (lb:oz)
8. Tryby Pracy: a) masa, b) woda, c) mleko

WYGLĄD PRZYCISKÓW

MODE : tryb i zmiana jednostek

: Włączenie/Wyłączenie/Zerowanie/
Tarowanie

TRYB I ZMIANA JEDNOSTEK

Po włączeniu wagi, nacisnąć przycisk **MODE**, by wybrać tryb i jednostkę, patrz rys. 1.

ROZPOCZĘCIE WAŻENIA

1. **Tryb ważenia** (patrz rys. 2)
 - a) *Umieść ważony przedmiot*
 - A. Ustawić wagę na pewnej i płaskiej powierzchni.
 - B. Postawić miseczkę (jeśli używana) na wadze, przed włączeniem wagi.
 - C. Nacisnąć , by włączyć wagę.
 - D. Poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się „0” i rozpocznij ważenie. W razie potrzeby naciśnij **MODE**, aby przejść do trybu ważenia.
 - E. Postawienie obiektu na wadze rozpoczyna ważenie, LCD pokaże odczyt ciężaru.
 - F. Jeśli ważonym obiektem jest woda lub mleko, to dla wyboru trybu objętości naciśnąć przycisk **MODE** i odczytać objętość ważonego obiektu.
2. **Tryb wyświetlania objętości** (patrz rys. 3)
 - a) *Поставьте сверху контейнер для жидкости*
 - b) *Налейте жидкость*
 - A. Ustawić wagę na pewnej i płaskiej powierzchni.
 - B. Nacisnąć , by włączyć wagę.
 - C. Odczekać aż LCD wyświetli „0” i nacisnąć przycisk **MODE** by wybrać tryb „Water” lub „Milk” (woda lub mleko).
 - D. Postawić pojemnik z cieczą na platformie skali.
 - E. Nacisnąć przycisk by wyzerować LCD na „0”.
 - F. Nalać ciecz (wodę lub mleko) do pojemnika, LCD pokaże objętość cieczy.
 - G. Nacisnąć przycisk **MODE** by wybrać „Weight” (ciężar) i odczytać ciężar cieczy.

FUNKCJA “ZERO” LUB “TARE” (TAROWANIE)

Dla kolejnego ważenia różnych ciężarów bez zdejmowania ich z wagi.
Postawić pierwszy ciężar na wadze, i odczytać ciężar. Nacisnąć przycisk by wyzerować LCD na wskazanie „0” przed dodaniem ciężaru następnego. Tę operację można powtarzać.

Przypadek 1: Funkcja “ZERO” (patrz rys. 4)
Gdy suma wszystkich ciężarów nie przekracza 4% maksymalnej nośności wagi. (4% = 80g jeśli nośność jest 2000g; 200g jeśli nośność jest 5000g)

LCD wyświetli „-----” albo „0g”, z każdym naciśnięciem „-----” oznacza, że wynik jest nieustalony, proszę chwilę odczekać. Symbol „0g” a po chwili ikona „o” w lewym dolnym rogu LCD, wskazuje, że aktywna jest funkcja “ZERO”. Maks. nośność wagi pozostaje niezmienną.

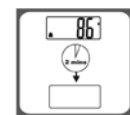
Przypadek 2: Funkcja “TARE” (patrz rys. 5)
Gdy suma wszystkich ciężarów > 4% maksymalnej nośności wagi. (4% = 80g jeśli nośność jest 2000g; 200g jeśli nośność jest 5000g)

LCD wyświetli „-----” albo „0g” z każdym naciśnięciem „-----” oznacza, że wynik jest nieustalony, proszę chwilę odczekać. Symbol „0g” a po chwili ikona “T” w górnym lewym rogu LCD, wskazuje, że aktywna jest funkcja “TARE”. Maks. ciężar ważenia jest zmniejszony o całkowity ciężar wszystkich obciążeń.

W tym stanie:

Po naciśnięciu , można odczytać sumę wszystkich ważonych obiektów. Jeśli chce się zważyć więcej obiektów, to należy nacisnąć , by spowodować ponownie wyświetlenie LCD do „0”.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE



Wyłączenie automatyczne następuje jeśli wyświetlacz wskazuje „0” lub niezmienny ciężar przez ca 2 minuty.

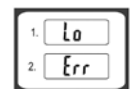
WYŁĄCZENIE RĘCZNE



Dla wydłużenia czasu życia baterii należy zawsze ponownie naciskać po użyciu wagi, by ją wyłączyć.

Uwaga: gdy wyświetlacz pokazuje „0”, nacisnąć , by wagę wyłączyć; gdy wyświetlacz pokazuje odczyt ważenia, nacisnąć przez 3 sekundy, by wagę wyłączyć.

WSKAŹNIKI OSTRZEGAWCZE



1. Zmienić baterie na nową.
2. Przeciążenie wagi.
Zdjąć ciężary by uniknąć uszkodzenia. Ciężar maks. podany jest na wadze.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

1. Czyścić wagę lekko zwilżoną ściereczką. NIE zanurzać wagi w wodzie nie używać środków agresywnych chemicznie i ścierających.
2. Wszystkie części z tworzywa powinny być czyszczone natychmiast po zetknięciu się z tłuszczem i przyprawami, octem i mocno przyprawionym/barwionym pożywieniem. Unikać kontaktu z kwaśnymi owocami cytrusowymi.
3. Zawsze używać wagę na twardej, płaskiej powierzchni. NIE UŻYWAĆ na wykładzinach.
4. NIE UDERZAĆ, nie potrząsać ani nie upuścić wagi.
5. Waga jest urządzeniem precyzyjnym. Proszę dbać o nią.
6. Unikać wilgoci.
7. Jeśli waga się nie włącza, to proszę sprawdzić obecność baterii lub jej stan naładowania.
8. Waga przeznaczona jest do użytku rodzinnego, nie komercyjnego.

Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Molimo vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, kako bi ste pravilno mogli da koristite i čuvate vagu.

KARAKTERISTIKE

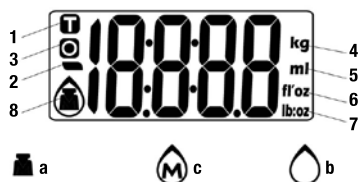
1. Prikazuje zapreminu vode i mleka
2. Mogućnost konverzije između dva sistema mera – g/lb:oz
3. Mogućnost konverzije između dva merna sistema zapremine – ml/fl'oz
4. Indikacije zamene baterije/preopterećenja
5. Upotreba senzorskog merača visoke preciznosti.
6. Sa funkcijom nuliranja/podešavanja tare
7. Automatsko isključivanje

INSTALACIJA ILI ZAMENA BATERIJA

2 baterije (AAA) od 1,5V (kupuju se posebno). Pre upotrebe skinite foliju; Skinite poklopac kućišta za baterije na donjem delu vage:

- A. Izvadite prazne baterije (po potrebi upotrebite neki oštar predmet).
- B. Ubacite nove baterije na sledeći način – prvo ubacite jednu stranu baterije, pa gurnite nadole i drugu stranu. (Vodite računa o polaritetu)

EKRAN



1. Težina dare
2. Negativna vrednost
3. Nulta težina
4. Jedinica mere (kg)
5. Jedinica zapremine (ml)
6. Jedinica zapremine (fl'oz)
7. Jedinica težite (lb:oz)
8. Opcije Rada: a) težina, b) voda, c) mlijeko

ILUSTRACIJA TASTERA

MODE : Promena režima i jedinice

: Uključivanje/Isključivanje/Nuliranje/Tara

PROMENA REŽIMA I JEDINICE

Po uključivanju vage pritisnite dugme **MODE** da biste izabrali režim i jedinicu, vidi sliku 1.

POČETAK MERENJA

1. Opcija merenja težine (vidi sliku 2)
 - a) Stavite predmet za merenje
 - A. Postavite vagu na ravnu i čvrstu površinu.
 - B. Postavite posudu (ako je koristite) na vagu pre nego što uključite vagu.
 - C. Pritisnite da biste uključili vagu.
 - D. Sačekajte da LCD pokaže „0“ da počnete da merite. Pritisnite **MODE** da pretvorite u režim težine ako je potrebno.
 - E. Stavite predmet koji merite da počnete merenje i na ekranu će se očitavati težina.
 - F. Ako je objekat merenja voda ili mleko, pritisnite taster **MODE** da odaberete opciju zapremine, da biste videli zapreminu predmeta koji merite
2. Opcija prikazivanja zapremine (vidi sliku 3)
 - a) Stavite posudu sa tečnošću
 - b) Sipajte tečnost
 - A. Postavite vagu na ravnu i čvrstu površinu.
 - B. Pritisnite da biste uključili vagu.
 - C. Sačekajte dok se na ekranu ne pojavi „0“ i pritisnite taster **MODE** da odaberete vodu („Water“) ili mleko („Milk“)
 - D. Stavite posudu sa tečnošću na platformu vage.
 - E. Pritisnite taster da resetujete ekran na „0“.
 - F. Sipajte tečnost (vodu ili mleko) u kontejner i ekran će prikazati zapreminu tečnosti.
 - G. Pritisnite taster **MODE** da odaberete opciju težina („Weight“) i vidite težinu tečnosti.

„NULA“ ILI „DARA“ FUNKCIJA

Za merenje različitih objekata, jedan za drugim, ne pomerajući ih sa vage. Prvo stavite terete na vagu i očitajte težinu. Zatim pritisnite taster da resetujete ekran na „0“ pre nego što dodate sledeći teret. Ovu operaciju možete ponavljati.

Slučaj 1: „ZERO“ funkcija (vidi sliku 4)
Kada je totalni zbir celog tereta na vagi ≤ 4% iznad maksimuma merenja vage (4% = 80g kada je kapacitet 2.000g, 200g kada je kapacitet 5.000g)

Na ekranu će se pojaviti „----“ ili „0g“, svaki put kada se pritisne „----“ znači, nije stabilno, molimo sačekajte trenutak. „0g“ i ikona „o“ će se pojaviti u donjem levom uglu

ekrana, ukazujući da je funkcija „ZERO“ aktivna. Maksimalni kapacitet merenja vage ostaje nepromenjen.

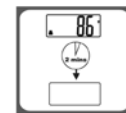
Slučaj 2: „DARA“ funkcija (vidi sliku 5)
Kada je totalni zbir celog tereta na vagi ≤ 4% iznad maksimuma merenja vage (4% = 80g kada je kapacitet 2.000g, 200g kada je kapacitet 5.000g)

Na ekranu će se pojaviti „----“ ili „0g“, svaki put kada se pritisne „----“ znači, nije stabilno, molimo sačekajte trenutak. „0g“ i ikona „T“ će se pojaviti u gornjem levom uglu ekrana, ukazujući da je funkcija „TARE“ aktivna. Maksimalni kapacitet merenja vage smanjen je ukupnom težinom svih tereta.

U ovom slučaju:

Pritiskom na taster , možete da vidite ukupnu težinu celokupnog tereta na vagi. Ako želite da izmerite još tereta, jednostavno pritisnite taster da resetujete i na ekranu će se ponovo pojaviti „0“.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE



Automatsko isključivanje će se pojaviti ako je na ekranu „0“ ili ako nema promene izmerene težine u trajanju od 2 minuta.

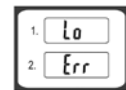
RUČNO ISKLJUČIVANJE



Da bi baterija što duže trajala, nakon svake upotrebe ponovo pritisnite da biste isključili vagu.

Napomena: Kada se na ekranu prikaže „0“, pritisnite da biste isključili vagu; Kada se na ekranu prikaže izmerena vrednost, pritisnite i držite 3 sekunde da biste isključili vagu.

OZNAKE UPOZORENJA



1. Zamenite bateriju.
2. Vaga je preopterećena. Uklonite predmet da izbegnete štetu. Na vagi se prikazuje maksimalni kapacitet težine.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Čistite vagu blago vlažnom krpom. NEMOJTE potapati vagu u vodu i/ili koristiti hemijska/abrazivna sredstva za čišćenje.
2. Svi plastični delovi moraju se očistiti odmah po kontaktu sa masnoćom, začinima, sirćem i jako začinenom/obojenom hranom. Izbegnite direktan kontakt sa sokovima južnog voća (citrusa).
3. Uvek koristite vagu na tvrdoj i ravnoj površini. NE KORISTITE vagu na tepihu.
4. NEMOJTE udarati, tresti ili ispustiti vagu.
5. Vaga je izuzetno precizan uređaj. Molimo da vodite računa o njoj.
6. Molimo čuvajte je suvom.
7. Molimo da proverite da li je baterija instalirana i da li je puna ako se vaga ne može uključiti.
8. Ova vaga je samo za kućnu upotrebu i nije za upotrebu u komercijalne svrhe.

Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Lūdzu, kārtīgi izlasiet lietošanas pamācību, lai Jūs prastu svarus pareizi lietot un kopt.

FUNKCIJAS

1. Rāda ūdens un piena tilpumu.
2. Divas konvertējamās mērvienību sistēmas g/lb:oz
3. Divas konvertējamās tilpuma mērvienību sistēmas ml/fl'oz
4. Zema baterijas enerģijas līmeņa/ pārslodzes indikators.
5. Tiek izmantots augstas precizitātes sprieguma mērījumu sensors.
6. Ar nulli, taras funkcija
7. Automātiskā izslēgšanās.

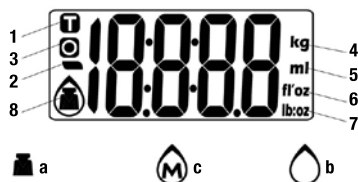
BATERIJAS IEVIETOŠANA VAI NOMAINĪŠANA

2x1,5V (AAA) baterijas (nav iekļautas komplektā). Pirms lietošanas noņemiet iepakojumu.

Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru apakšpusē.

- A. Izņemiet izlietotās baterijas, nepieciešamības gadījumā izmantojot asu priekšmetu.
- B. Ievietojiet jaunas baterijas. (Lūdzu, ievērojiet polaritāti.)

LCD



1. Taras svars
2. Negatīva vērtība
3. Nulles svars
4. Svara mērvienība (kg)
5. Tilpuma mērvienība (ml)
6. Tilpuma mērvienība (fl'oz)
7. Svara mērvienība (lb:oz)
8. Darbības Režīmi: a) svars, b) ūdens c) piena

POGU ATTĒLOJUMS

MODE : Režīma un mērvienību maiņa

ZERO : Ieslēgt/Izslēgt/Nulle/Tara

REŽĪMA UN MĒRVIENTĪBU MAIŅA

Pēc svaru ieslēgšanas nospiediet pogu **MODE**, lai izvēlētos režīmu un mērvienības, skat. 1 att.

SVĒRŠANAS UZSĀKŠANA

1. **Svēršanas režīms** (skat. 2 att.)

- a) *Uzlieciet sveramo priekšmetu*
 - A. Novietojiet svarus uz stabilas un līdzenas virsmas.
 - B. Pirms svaru ieslēgšanas uzlieciet bļodiņu (ja nepieciešama).
 - C. Nospiediet **ZERO**, lai ieslēgtu svarus.
 - D. Uzgaidiet, līdz LCD parāda „0”, lai sāktu svēršanu. Nospiediet **MODE**, lai pārslēgtu svaru režīmu, ja nepieciešams.
 - E. Lai sāktu svēršanu, uzlieciet sveramo priekšmetu, LCD parādīsies svara mērījums.
 - F. Ja mērāmais viens ir ūdens vai piens, nospiediet pogu **MODE** (REŽĪMS), lai pārslēgtu tilpuma režīmu un skatītu mērāmā vienuma tilpumu.

2. **Tilpuma mērīšanas režīms** (skat. 3 att.)

- a) *Uzlieciet šķidruma trauku*
- b) *Ielejiet šķidrumu*
 - A. Novietojiet svarus uz stabilas un līdzenas virsmas.
 - B. Nospiediet **ZERO**, lai ieslēgtu svarus.
 - C. Uzgaidiet līdz LCD displejā parādās vērtība „0” un nospiediet pogu **MODE**, lai izvēlētos režīmu „Water” (ūdens) vai „Milk” (piens).
 - D. Novietojiet trauku ar šķidrumu uz svaru pamatnes.
 - E. Nospiediet pogu **ZERO**, lai atiestatītu LCD displeja vērtību uz „0”.
 - F. Ielejiet traukā šķidrumu (ūdeni vai pienu), LCD displejā tiek parādīts ielietā šķidruma tilpums.
 - G. Nospiediet pogu **MODE**, lai izvēlētos režīmu „Weight” (svars) un skatītu šķidruma svaru.

FUNKCIJA „ZERO” (NULLE) VAI „TARE” (TARA)

Lai svērtu dažādas substances uzreiz, tās nenoņemot. Vispirms uz svariem novietojiet trauku, iegūstiet svara mērījumu. Nospiediet pogu **ZERO**, lai atiestatītu LCD mērījumu rezultātu uz „0”, pirms nākamās sveramās substances uzlikšanas. Šo darbību varat atkārtot.

1. **gadījums: „ZERO” (NULLE) funkcija**, (skat. 4 att.)
kad visa kopējā sveramā masa sastāda ≤ 4% no maks. pieļaujamās svēršanas masas (4% = 80g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 2000g; 200g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 5000g).

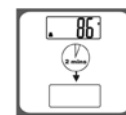
Ikreiz, kad nospiedīsit **ZERO**, šķidro kristālu displejā parādīsies „-----” vai „0g”. „-----” norāda uz nestabilu stāvokli - lūdzu, uzgaidiet mirkli. Vienlaicīgi „0g” un „o” ikona šķidro kristālu displeja apakšējā kreisajā stūrī nozīmē, ka „ZERO” (nulles) funkcija ir aktīva. Maksimālā svēršanas jauda saglabājas nemainīga.

2. **gadījums: „TARE” (TARA) funkcija**, (skat. 5 att.)
kad visa kopējā sveramā masa sastāda vairāk par 4% no maks. pieļaujamās svēršanas masas (4% = 80g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 2000g; 200g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 5000g).

Ikreiz, kad nospiedīsit **ZERO**, šķidro kristālu displejā parādīsies „-----” vai „0g”. „-----” norāda uz nestabilu stāvokli - lūdzu, uzgaidiet mirkli. Vienlaicīgi „0g” un „T” ikona šķidro kristālu displeja augšējā kreisajā stūrī nozīmē, ka „TARE” (taras) funkcija ir aktīva. Maksimālā svēršanas jauda tiek samazināta par visu nosvērtu produktu kopējo svaru.

Šajā gadījumā: nospiežot **ZERO**, jūs varat redzēt visu vienumu kopējo svaru. Ja vēlaties svērt vēl kādu svara vienību, jums vienkārši jānospiež **ZERO** (NULLE), lai atkal atiestatītu LCD mērījumu uz „0” vērtību.

AUTOMĀTISKĀ IZSLĒGŠANA



Svari automātiski izslēdzas tad, ja displejā 2 minūtes nemainīgi tiek rādīta „0” vērtība vai svara mērījums.

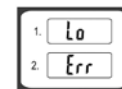
MANUĀLĀ IZSLĒGŠANA



Lai pagarinātu bateriju kalpošanas laiku, vienmēr nospiediet **ZERO** vēlreiz, lai pēc lietošanas izslēgtu svarus.

Piezīme: Kad displejā parādās „0”, nospiediet **ZERO**, lai izslēgtu svarus; kad displejā redzams svara rādījums, uz 3 sekundēm nospiediet **ZERO**, lai izslēgtu svarus.

BRĪDINĀJUMA INDIKATORI



1. Baterijas nomainīšanas brīdinājums.
2. Svaru pārslodze. Noņemiet vienumu, lai izvairītos no svaru bojājuma. Maksimālais nosakāmais svars ir norādīts uz svariem.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Notīriet svarus ar nedaudz samitrinātu drānu. NEMĒRCIET svarus ūdenī un nelietojiet ķīmiskos/abrazīvos tīrīšanas līdzekļus.
2. Visas plastmasas detaļas jānotīra uzreiz pēc tam, kad uz tām nonāk tauki, garšvielas, etiķis vai ēdieni ar asām garšvielām/spīgtām krāsām. Izvairieties, lai šīs detaļas nenonāktu saskarē ar citrusaugļu skābēm.
3. Vienmēr svēršanu veiciet uz stabilas, līdzenas virsmas. NELIETOJIET uz paklāja.
4. NEKAD nedauziet, nekratiet un nemetiet svarus.
5. Svari ir augstas precizitātes ierīce. Lūdzu, rīkojieties ar tiem uzmanīgi.
6. Uzturiet svarus sausus.
7. Ja svarus nevarat ieslēgt, pārbaudiet, vai ir ievietota baterija un vai tā ir ar pietiekamu uzlādes līmeni.
8. Svari ir paredzēti tikai lietošanai mājās apstākļos, nevis komerciāliem mērķiem.

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Siekdami tinkamai naudoti ir prižiūrėti svarstyklės, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

SAVYBĖS

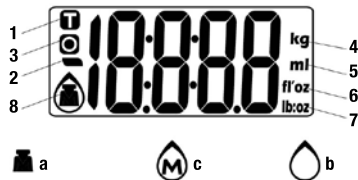
1. Rodo vandens ir pieno tūrį
2. Dvi svorio matavimo vienetų sistemos g/lb:oz keičiamos
3. Dvi tūrio matavimo vienetų sistemos ml/fl'oz keičiamos
4. Senkančios baterijos/perkrovos indikatorius
5. Su didelės precizijos apkrovos sensoriumi.
6. Su nuline, taros funkcija
7. Automatinis išjungimas

BATERIJOS ĮDĖJIMAS IR KEITIMAS

2x1,5V (AAA) elementai (komplekte nėra). Prieš vartojimą nuimkite pakavimo foliją; Atidarykite baterijų skyrelio gaubtą, kuris yra svarstyklių apačioje:

- A. Išimkite naudotus elementus (jei reikia, naudokite aštrų daiktą).
- B. Įtaisykite naujus elementus: įdėkite pirma vieną pusę, paskui įspauskite kitą. (Laikykites poliškumo)

LCD



1. Taros svoris
2. Neigiama reikšmė
3. Nulinis svoris
4. Svorio matas (kg)
5. Tūrio matas (ml)
6. Tūrio matas (fl'oz)
7. Svorio matas (lb:oz)
8. Darbiniai Režimai: a) svoris, b) vandens, c) pieno

MYGTUKŲ VAIZDAVIMAS

MODE : Režimas ir vienetų keitimas

: Įjungti/išjungti/nulis/tara

REŽIMAS IR VIENETŲ KEITIMAS

Įjungę svarstyklės, paspauskite **MODE** mygtuką, kad pasirinktumėte režimą ir vienetus, žr. 1 pav.

KAIP PRADĖTI SVERTI

1. **Svėrimo režimas** (žr. 2 pav.)
 - a) Uždėkite ant sveriamo objekto
 - A. Pastatykite svarstyklės ant tvirto ir plokščio paviršiaus.
 - B. Padėkite indą (jei naudojamas) ant svarstyklių prieš jas įjungiant.
 - C. Paspauskite , kad įjungtumėte svarstyklės.
 - D. Palaukite, kol LCD ekrane pasirodys „0“ ir pradėkite sverti. Jei reikia, paspauskite **MODE**, kad konvertuotųsi į svorio režimą.
 - E. Uždėkite sveriamą daiktą, kad pradėtumėte sverti, LCD rodys svorį.
 - F. Jei sveriate vandenį ar pieną, spauskite **MODE** mygtuką, kad pasirinktumėte tūrio režimą ir matytumėte sveriamo objekto tūrį.
2. **Tūrio rodymo režimas** (žr. 3 pav.)
 - a) Uždėkite ant skysčio taros
 - b) Supilkite skystį
 - A. Pastatykite svarstyklės ant tvirto ir plokščio paviršiaus.
 - B. Paspauskite , kad įjungtumėte svarstyklės.
 - C. Palaukite, kol LCD rodys „0“ ir spauskite **MODE** mygtuką, kad pasirinktumėte „Water“ [vanduo] arba „Milk“ [pienas] režimą.
 - D. Uždėkite indą su skysčiu ant svarstyklių platformos.
 - E. Spauskite mygtuką, kad nustatytumėte LCD į „0“.
 - F. Į indą supilkite skystį (vandenį arba pieną), LCD rodys skysčio tūrį.
 - G. Spauskite **MODE** mygtuką, kad pasirinktumėte „Weight“ [svėrimo] režimą ir matytumėte skysčio svorį.

„NULIO“ ARBA „TAROS“ FUNKCIJA

Naudojama norint sverti skirtingus svorius vieną po kito nenuimant svorių nuo svarstyklių. Uždėkite pirmąjį svorį, palaukite, kol jis bus parodytas. Spauskite mygtuką tam, kad nustatytumėte LCD rodmensį į „0“ prieš uždedant kitą svorį. Šį veiksmą galite kartoti.

Sąlyga 1: „ZERO“ funkcija (žr. 4 pav.)
Kai bendra visų sveriamų objektų

svorio suma ant svarstyklių $\leq 4\%$ maks.
sveriamosios gebos. (4% = 80g kada geba 2000g; 200g kada geba 5000g)

Kiekvieną kartą paspaudus , LCD ekrane rodoma „----“ arba „0g“. „----“ reiškia nestabilumą, truputį palaukite. „0g“ ir tuo metu kairiajame apatiniame LCD ekrano kampe matoma piktograma „o“ reiškia, kad ZERO funkcija aktyvi. Didžiausias svoris lieka nepasikeitęs.

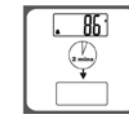
Sąlyga 2: „TARE“ funkcija (žr. 5 pav.)
Kai bendra visų sveriamų objektų svorio suma ant svarstyklių $> 4\%$ maks. sveriamosios gebos. (4% = 80g kada geba 2000g; 200g kada geba 5000g)

Kiekvieną kartą paspaudus , LCD ekrane rodoma „----“ arba „0g“. „----“ reiškia nestabilumą, truputį palaukite. „0g“ ir tuo metu kairiajame viršutiniame LCD ekrano kampe matoma piktograma T reiškia, kad TARE funkcija aktyvi. Didžiausias svoris sumažinamas iki bendro visų apkrovų svorio.

Esant šiai sąlygai:

Nuspausdami galite matyti visų ant svarstyklių uždėtų sveriamų daiktų skaičių. Jei norite sverti daugiau daiktų, tiesiog spauskite , kad vėl nustatytumėte LCD rodmensį į „0“.

AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS



Svarstyklės taip pat išsijungia automatiškai po maždaug 2 minučių, kada rodoma „0“.

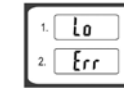
RANKINIS IŠJUNGIMAS



Kad elementai tarnautų ilgiau, panaudoję įrenginį, visada dar kartą paspauskite įrenginiui išjungti.

Pastaba: kai ekrane rodomas „0“, spauskite , kad išjungtumėte svarstyklės; kai ekrane rodoma svorio reikšmė, mygtuką spauskite 3 sekundes, kad išjungtumėte svarstyklės.

ĮSPĖJAMIEJI INDIKATORIAI



1. Įdėkite naują bateriją.
2. Svarstyklių perkrova.
Nuimkite sveriamą daiktą, kad neapgadintumėte svarstyklių. Maks. svėrimo geba nurodyta ant svarstyklių.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Svarstyklės valykite drėgnu skudurėliu. NEMERKITE svarstyklių į vandenį, nenaudokite cheminių/šveičiamųjų valymo priemonių.
2. Visas plastikinės dalis reikia nedelsiant nuvalyti po to, kai jos prisiliečia prie riebalų, prieskonių, acto, stipriai pagardintų/nuspalvintų maisto produktų. Saugokite nuo kontakto su citrusinių vaisių sultimis.
3. Svarstyklės visada naudokite ant kieto plokščio pagrindo. NENAUDOKITE ant kiliminės dangos.
4. Svarstyklių NEGALIMA trankyti, purtyti ar numesti.
5. Svarstyklės yra didelio tikslumo įrenginys. Prižiūrėkite jį.
6. Svarstyklės turi būti sausos
7. Jei svarstyklių negalite įjungti, patikrinkite, ar įdėtas elementas, ar jis neišsekęs.
8. Svarstyklės skirtos naudoti tik namų ūkyje, o ne komerciniams tikslams.

Aplinkai saugus išmetimas

ūs galite padėti saugoti aplinką!
Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Va rugăm citiți aceste instrucțiuni cu atenție pentru a folosi corect cântarul și a-l păstra în stare bună.

CARACTERISTICI

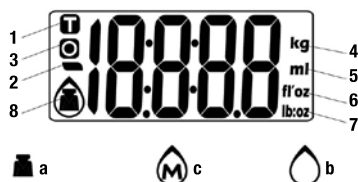
1. Indică volumul apei și al laptelui
2. Două sisteme de unități de măsură convertibile: g/lb:oz
3. Două sisteme de unități de volum convertibile ml/fl:oz
4. Indicare baterie slabă/supra-sarcină
5. Senzor tensiometru de înaltă precizie
6. Cu funcție zero, tară
7. Auto oprire

PENTRU A INSTALA SAU ÎNLOCUI BATERIA

Baterii 2x1,5V (AAA) (nu sunt incluse). Scoateți folia de ambalare înaintea utilizării; Deschideți capacul compartimentului pentru baterii de la capătul cântarului:

- A. Scoateți bateriile uzate folosind un obiect ascuțit dacă este cazul.
- B. Montați baterii noi, punând o parte a bateriei în jos mai întâi și apăsând pe cealaltă parte. (Respectați însemnele de polaritate)

LCD



1. Măsurare contragreutate
2. Valoare negativă
3. Greutate zero
4. Unitate de cântărire (kg)
5. Unitate de volum (ml)
6. Unitate de volum (fl, oz)
7. Unitate de cântărire (lb, oz)
8. Moduri de lucru: a) greutate, b) apă, c) lapte

EXEMPLE BUTOANE

MODE : Mod și conversie unități

: Pornire/Oprire/Zero/Tară

MOD ȘI CONVERSIE UNITĂȚI

După ce ați pornit cântarul, apăsați butonul **MODE** pentru a selecta modul și unitatea, v. fig. 1.

PENTRU A ÎNCEPE CÂNTĂRIREA

1. Mod cântărire (v. fig. 2)

a) Așezați obiectul ce trebuie cântărit

- A. Așezați cântarul pe o suprafață solidă și plană.
- B. Așezați castronul (dacă e folosit) pe cântar înainte de a porni cântarul.
- C. Apăsați pentru a porni cântarul.
- D. Așteptați până când ecranul LCD afișează „0” pentru a începe de cântărire. Dacă este necesar, apăsați **MODE** pentru a converti la Mod de greutate.
- E. Puneți obiectul de cântărit pentru a începe cântărirea, ecranul LCD va afișa citirea cântării.
- F. Dacă obiectul de cântărit este apă sau lapte, apăsați butonul **MODE** pentru a alege modul volumului și a vizualiza volumul obiectului cântărit.

2. Mod de indicare a volumului (v. fig. 3)

a) Așezați pe un recipient lichid

b) Adăugați lichid

- A. Așezați cântarul pe o suprafață solidă și plană.
- B. Apăsați pentru a porni cântarul.
- C. Așteptați până când ecranul LCD arată „0” și apoi apăsați butonul **MODE** pentru a alege modul „Apă” sau „Lapte”.
- D. Așezați un recipient pentru lichid pe platforma cântarului.
- E. Apăsați butonul pentru a reseta ecranul LCD la „0”.
- F. Turnați lichid (apă sau lapte) în recipient, ecranul LCD va afișa volumul de lichid.
- G. Apăsați butonul **MODE** pentru a alege modul „Cântărire” și a vizualiza greutatea lichidului.

FUNCȚIA „ZERO” SAU „CONTRAGREUTATE”

Pentru a cântări sarcini diferite consecutive fără a îndepărta sarcinile de pe cântar. Așezați mai întâi sarcina pe cântar, citiți greutatea. Apăsați butonul pentru a reseta citirea la „0” a ecranului LCD, înainte de a adăuga următoarea sarcină. Puteți repeta această operație.

Condiția 1: funcția „ZERO”. (v. fig. 4)
Când suma totală a tuturor sarcinilor

măsoară mai puțin de 4% din capacitatea maximă de cântărire. (4% = 80g când capacitatea este de 2000g; 200g când capacitatea este de 5000g)

Pe LCD va apărea „-----” sau „0g” la fiecare apăsare pe . „-----” înseamnă instabil, așteptați o clipă. „0g” și simultan pictograma „o” în colțul stânga jos al ecranului LCD indică faptul că funcția „ZERO” este activă. Capacitatea maximă de cântărire rămâne neschimbată.

Condiția 2: „funcția

„CONTRAGREUTATE”. (v. fig. 5)

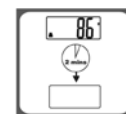
Când suma totală a tuturor sarcinilor de pe cântar e mai mică cu 4% din capacitatea maximă de cântărire. (4% = 80g când capacitatea este de 2000g; 200g când capacitatea este de 5000g)

Pe LCD va apărea „-----” sau „0g” la fiecare apăsare pe . „-----” înseamnă instabil, așteptați o clipă. „0g” și simultan pictograma „T” în colțul stânga sus al ecranului LCD indică faptul că funcția „TARE” este activă. Capacitatea maximă de cântărire este redusă de greutatea totală a tuturor sarcinilor.

În această situație

Apăsând , puteți vedea greutatea totală a tuturor sarcinilor de pe cântar. Dacă doriți să cântăriți mai multe sarcini, apăsați pentru a reseta citirea ecranului LCD din nou la „0”.

AUTO OPRIRE



Auto oprirea are loc dacă afișajul arată „0” sau arată citirea aceleiași măsurări timp de 2 minute.

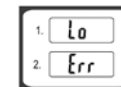
OPRIREA MANUALĂ



Pentru a prelungi viața utilă a bateriei, apăsați mereu pe din nou pentru a opri cântarul după utilizare.

Notă: când pe afișaj apare „0”, apăsați pe pentru a opri cântarul; când pe afișaj apare indicată greutatea, apăsați pe timp de 3 secunde pentru a opri cântarul.

INDICATORI DE AVERTIZARE



1. Înlocuiți cu o baterie nouă.
2. Supra-sarcină cântar. Îndepărtați obiectul pentru a evita deteriorarea cântarului. Capacitatea maximă de cântărire este afișată pe cântar.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Curățați cântarul cu o cârpă uscată și moale. NU scufundați cântarul în apă sau să folosiți agenți de curățare chimici/ abrazivi.
2. Toate părțile din plastic trebuie curățate imediat după contactul cu grăsimi, condimente, oțet sau alimente puternic aromate/colorate. Evitați contactul cu acidul citric al sucurilor.
3. Folosiți întotdeauna cântarul pe o suprafață dură și plană. NU îl folosiți pe covor.
4. NU loviți, scuturați și nu scăpați cântarul pe jos.
5. Cântarul este un dispozitiv de înaltă precizie. Aveți grijă de el.
6. A se menține uscat.
7. Verificați dacă bateria este introdusă sau la nivel înalt dacă nu puteți porni cântarul.
8. Cântarul este destinat doar uzului familial, nefiind conceput în scopuri comerciale.

Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului! Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

Прочетете инструкцията за работа добре, за да можете да работите правилно и да поддържате везната.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Показва обема на вода и мляко
2. Две теглови измерителни системи (g/lb:oz) с възможност за преобразуване
3. Две измерителни системи за обем (ml/fl'oz) с възможност за преобразуване
4. Ниско ниво на заряда на батерията/ индикация за претоварване
5. Със сензор за опън с голяма точност.
6. С функция за нулиране на тарата
7. Автоматично изключване

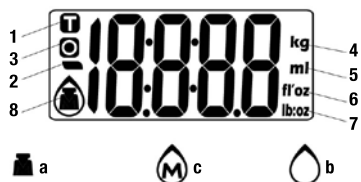
ЗА ДА ПОСТАВИТЕ ИЛИ СМЕНИТЕ БАТЕРИЯТА

2x1.5V (AAA) батерии (не се включват в пакета). Отстранете опаковъчното фолио преди употреба;

Отворете капака на отделението за батерии от долната страна на везната:

- А. Извадете използваните батерии с помощта на остър предмет, ако е необходимо.
- В. Поставете нови батерии като първо положите едната страна на батерията и притиснете другата. (Внимавайте за поляритета)

LCD



1. Тарирание на тегло
2. Отрицателна стойност
3. Нулево тегло
4. Единици за тегло (kg)
5. Единици за обем (ml)
6. Единици за обем (fl'oz)
7. Единици за обем (lb:oz)
8. Работни режими: а) тегло, б) вода, с) мляко

ИЛЮСТРАЦИЯ НА БУТОНИТЕ

MODE : Превключване на режима и мерните единици

ZERO : Включване/Изключване/Нулиране/Тарирание

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА РЕЖИМА И МЕРНИТЕ ЕДИНЦИ

След като включите везната натиснете бутона **MODE** за да зберете режима и мерните единици, виж фиг. 1.

НАЧАЛО НА ТЕГЛЕНЕТО

1. **Режим на теглене:** (виж фиг. 2)

а) Поставете предмета, който искате да претеглите

- А. Поставете везната на здрава, равна повърхност.
- Б. Поставете купата (ако се използва) върху везната, преди да я включите.
- В. Натиснете **ZERO**, за да включите везната.
- Г. Изчакайте докато LCD покаже „0“, за да стартирате тегленето. Натиснете **MODE**, за да преобразувате режима на теглене, ако е необходимо.
- Д. Поставете предмета, който искате да претеглите, в началото на тегленето. LCD ще покаже отчетеното тегло.
- Е. Ако искате да претеглите вода или мляко, натиснете бутона **MODE**, за да изберете режим на измерване на обем и да видите обема на тегления предмет.

2. **Режим на отчитане на обем** (виж фиг. 3)

а) Поставете контейнер за течност

б) Изсипете течността в контейнера

- А. Поставете везната на здрава, равна повърхност.
- Б. Натиснете **ZERO**, за да включите везната.
- В. Изчакайте LCD да покаже „0“ и натиснете бутона **MODE**, за да изберете режим на отчитане на воден или млечен обем
- Г. Поставете контейнера с течност върху платформата на везната.
- Д. Натиснете бутона **ZERO**, за да установите LCD на „0“.
- Е. Изсипете течността (вода или мляко) в контейнера; LCD ще отчете обема на течността.
- Ж. Натиснете бутона **MODE**, за да изберете режим „Water“ (Вода) и вижте теглото на течността.

ФУНКЦИЯ ЗА НУЛИРАНЕ ИЛИ ТАРИРАНЕ

За да теглите последователно различни товари, без да ги отстранявате от везната. Поставете първия товар върху везната и отчетете теглото. Натиснете бутона **ZERO**, за да установите LCD на „0“, преди да добавите следващия товар. Можете да повторите действието.

Състояние 1: функция „ZERO“ (Нулиране) (виж фиг. 4)

Когато общата сума от всички товари върху везната е $\leq 4\%$ от максималния й товарен капацитет. ($4\% = 80g$ при капацитет 2000g; 200g при капацитет 5000g)

LCD ще покаже „----“ или „0g“ при всяко натискане на бутона **ZERO**. „----“ означава, че везната е нестабилна и трябва да изчакате. „0g“ и иконата „o“ в долния ляв ъгъл на LCD означават активност на функцията „ZERO“ (Нулиране). Максималният тегловен капацитет остава непроменен.

Състояние 2: функция „TARE“ (Тарирание) (виж фиг. 5)

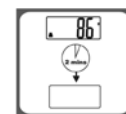
Когато общата сума от всички товари върху везната е $> 4\%$ от максималния й товарен капацитет. ($4\% = 80g$ при капацитет 2000g; 200g при капацитет 5000g)

LCD ще покаже „----“ или „0g“ при всяко натискане на бутона **ZERO**. „----“ означава, че везната е нестабилна и трябва да изчакате. „0g“ и иконата „T“ (Тарирание) в горния ляв ъгъл на LCD означават активност на функцията „TARE“ (Тарирание). Максималният тегловен капацитет се намалява с общото тегло на всички натоварвания.

При тези условия:

Натискането на **ZERO** води до показване на общото тегло на всички товари върху везната. Ако желаете да продължите да теглите още товари, просто натиснете **ZERO** за следващо нулиране на дисплея.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ



Автоматичното изключване настъпва, ако дисплей показва „0“ или едно и също отчитане в продължение на 2 минути.

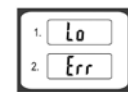
РЪЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ



За да максимизирате експлоатационния живот на батерията, винаги натискайте отново **ZERO** за изключване на везната след употреба.

Забележка: когато дисплей показва „0“, натиснете **ZERO** за да изключите везната; когато дисплей показва отчетено тегло, натиснете **ZERO** за 3 секунди, за да изключите везната.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ



1. Сменете батерията с нова
2. Претоварване на везната. Отстранете товара, за да избегнете повреди. Макс. теглови капацитет е отбелязан на везната.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

1. Почиствайте везната с леко навлажнена кърпа. НЕ потапяйте везната във вода и не използвайте химични/абразивни почистващи препарати.
2. Всички пластмасови части трябва да се почистват незабавно след контакт с мазнини, подправки, оцет и силно овкусени/оцветени храни. Избягвайте контакт с кисели цитрусови сокове.
3. Винаги използвайте везната върху твърда, равна повърхност. НЕ използвайте върху килим.
4. НЕ удряйте, не разклащайте и не изпускате везната.
5. Везната представлява точен уред. Грижете се за него с внимание.
6. Поддържайте везната суха.
7. Проверете дали е поставена батерия и дали тя функционира правилно, ако не можете да включите везната.
8. Везната е предназначена само за използване у дома, а не за комерсиални цели.

Съобразено с околната среда изхвърляне
Можете да помогнете да защитим околната среда!

Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВКАЗІВКА

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію уважно. Пам'ятайте, що при правильному використанні терези працюватимуть довгі роки.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

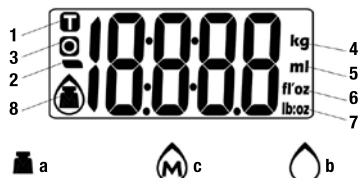
1. Обчислення об'єму води та молока
2. Конвертація двох систем одиниць вимірювання ваги г/фунти та унції
3. Конвертація двох систем одиниць вимірювання об'єму мл/фл та унції
4. Індикатор низького заряду батареєйки/перевантаження
5. З високоточним тензометричним датчиком
6. Із функцією нуля та тари
7. Автоматичне вимкнення

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАМІНА БАТАРЕЇ

2x1,5В (AAA) батареєйки (не входять у комплект). Зніміть упаковання перед використанням; Відкрийте кришку батареєйного відсіку на задній поверхні ваг:

- A. Вийміть використані батареєйки; якщо потрібно скористайтесь гострим предметом.
- B. Встановіть нові батареєйки, вставивши спершу один кінець батареєйки, а тоді натиснувши на її другий кінець. (Дотримуйтеся полярності)

РК ДИСПЛЕЙ



1. Тарування
2. Негативне значення
3. Обнуління
4. Одиниці вимірювання ваги (кг)
5. Одиниці вимірювання об'єму (мл)
6. Одиниці вимірювання об'єму (рідкі унції)
7. Одиниці вимірювання ваги (фунти та унції)

8. Робочі режими: а) Вага, б) вода, с) молоко)

ЗОБРАЖЕННЯ КНОПОК

MODE : Режим та конвертування одиниць вимірювання

ZERO : Увімкнення/вимкнення/нуль/тара

РЕЖИМ ТА КОНВЕРТУВАННЯ ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ

Після увімкнення ваги натисніть кнопку **MODE**, щоб вибрати режим та одиницю вимірювання, див. мал. 1.

ПОЧАТОК ЗВАЖУВАННЯ

1. **Режим зважування** (див. мал. 2)

а) Поставте предмет, який потрібно зважити

- A. Встановіть ваги на тверду та рівну горизонтальну поверхню.
- B. Перш ніж вмикати ваги, встановіть на ваги чашу (якщо використовується).
- C. Натисніть **MODE**, щоб увімкнути вагу.
- D. Зачекайте, поки на РК-дисплеї відобразиться „0“, а тоді почніть зважування. Натисніть **MODE**, щоб перейти в режим зважування, якщо потрібно.
- E. Розмістіть продукти для зважування, щоб розпочати зважування. На дисплеї відобразиться показання ваги.
- F. Якщо необхідно зважити воду чи молоко, натисніть кнопку вибору режиму **MODE**, щоб обрати режим визначення об'єму завантаженого продукту.

2. **Режим вимірювання об'єму** (див. мал. 3)

а) Поставте посудину для рідини

б) Налийте рідину

- A. Встановіть ваги на тверду та рівну горизонтальну поверхню.
- B. Натисніть **ZERO**, щоб увімкнути вагу.
- C. Почекайте, доки на дисплеї не відобразиться «0», та натисніть кнопку вибору режиму **MODE**, щоб вибрати режим вимірювання об'єму води «Water» чи молока «Milk».
- D. Встановіть на платформу для зважування ємність для рідини.
- E. Натисніть кнопку **ZERO**, щоб обнулити дисплей.

- F. Налийте рідину (воду чи молоко) в ємність. На дисплеї відобразиться об'єм залитої рідини.
- G. Натисніть кнопку вибору режиму **MODE** та оберіть режим зважування «Weight», щоб визначити вагу рідини.

ФУНКЦІЯ ОБНУЛІННЯ ТА ТАРУВАННЯ

Послідовне зважування різних продуктів, не знімаючи попередньо зважені продукти з ваг. Покладіть на ваги перший продукт та визначте його вагу. Натисніть кнопку **ZERO**, щоб обнулити показники дисплея перед додаванням наступного продукту. Повторюйте дану операцію.

Ситуація 1: функція обнуління «ZERO» (див. мал. 4)

Якщо сумарна вага всіх навантажених продуктів складає $\leq 4\%$ від макс. навантаження ваг. ($4\% = 80\text{г}$, якщо номінальне навантаження ваг складає 2000г ; 200г , якщо номінальне навантаження ваг складає 5000г)

На дисплеї відображається «-----» або «0g» при кожному натисканні на кнопку **ZERO**. «-----» свідчить про те, що ваги не готові та слід почекати деякий час. «0g» та значок «o» в нижній лівій частині дисплею вказують на те, що функція обнуління «ZERO» увімкнена. Максимальне номінальне навантаження не змінюється.

Ситуація 2: функція тарування «TARE» (див. мал. 5)

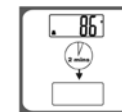
Якщо сумарна вага всіх навантажених продуктів складає $> 4\%$ від макс. навантаження ваг. ($4\% = 80\text{г}$, якщо номінальне навантаження ваг складає 2000г ; 200г , якщо номінальне навантаження ваг складає 5000г)

На дисплеї відображається «-----» або «0g» при кожному натисканні на кнопку **ZERO**. «-----» свідчить про те, що ваги не готові та слід почекати деякий час. «0g» та значок «T» в верхній лівій частині дисплею вказують на те, що функція зважування ваги «TARE» увімкнена. Максимальне номінальне зменшується на загальну вагу всіх навантажених продуктів.

В такій ситуації:

Натискаючи на кнопку **ZERO** можна переглянути показання загальної ваги усіх продуктів, що знаходяться на вагах. Якщо необхідно продовжити зважування, просто натисніть кнопку обнуління **ZERO**, щоб обнулити всі показання дисплею.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМИКАННЯ



Автоматичне вимикання відбувається, якщо на дисплеї відображається «0», або якщо одне і те саме значення відображається протягом 2 хвилин.

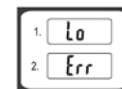
РУЧНЕ ВИМИКАННЯ



Для економії заряду батареєйок завжди натискайте **ZERO** для вимкнення ваги після завершення її використання.

Примітка: коли на дисплеї відображається „0“, натисніть **ZERO**, щоб вимкнути вагу; Коли на дисплеї відображається значення ваги, натисніть і утримуйте **ZERO** упродовж 3 секунд, щоб вимкнути вагу.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ІНДИКАТОРИ



1. Вставте нову батареєйку.
2. Ваги перевантажені. Зніміть продукти, щоб запобігти пошкодженню ваг. Максимальне номінальне навантаження вказане на вагах.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Протирайте ваги злегка змоченою ганчіркою. НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ваги у воду та не використовуйте хімічні/абразивні засоби чищення.
2. Всі пластикові частини слід протерти негайно в разі контакту з жиром, спеціями, оцтом та продуктами, що мають сильний аромат та окраску. Запобігайте контакту з кислими цитрусовими соками.
3. При користуванні вагами ставте їх на тверду та рівну поверхню. НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ на килимі.
4. НЕ МОЖНА бити, трясати та кидати ваги.
5. Ваги є високоточним пристроєм. За ними необхідно доглядати.
6. Тримайте їх сухими.
7. Якщо ваги не вмикаються, переконайтесь що встановлена батарейка з зарядом достатнього рівня.
8. Ваги призначені для використання в домашніх умовах, а не для комерційної діяльності.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI

Veillez lire attentivement le mode d'emploi afin d'utiliser et entretenir correctement la balance.

CARACTERISTIQUES

1. Indication du volume d'eau et de lait
2. Deux unités de mesure de poids convertibles g et lb:oz
3. Deux unités de mesure de volume convertibles ml et fl'oz
4. Indicateurs piles faibles et de surcharge
5. Utilise une jauge à base de capteurs de haute précision
6. Fonctions zéro et tare
7. Arrêt automatique

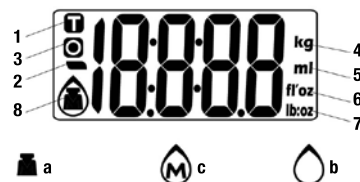
POUR INSTALLER OU REMPLACER LES PILES

2x piles 1,5V AAA (non fournies). Retirez le film de protection avant d'utiliser votre appareil.

Ouvrez le compartiment de la pile situé en bas de la balance :

- A. Retirez les piles usagées, si nécessaire à l'aide d'un objet pointu.
- B. Installez les nouvelles piles, insérant d'abord une extrémité dans le logement puis appuyant sur l'autre extrémité. (Respectez le sens des polarités)

LCD



1. Poids de la tare
2. Valeur négative
3. Poids zéro
4. Unité de poids (kg)
5. Unité de volume (ml)
6. Unité de volume (fl'oz)
7. Unité de poids (lb:oz)
8. Modes d'utilisation: a) poids, b) eau, c) lait

ILLUSTRATION DES TOUCHES

MODE : Mode et changement d'unité de mesure

ZERO : Marche/Arrêt/Zéro/Tare

MODE ET CHANGEMENT D'UNITÉ DE MESURE

Allumez la balance si ce n'est pas déjà fait et appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode et l'unité de mesure, voir III. 1.

POUR PESER

1. **Mode pesage** (voir III. 2)

a) Mettez l'objet à peser

- A. Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate.
- B. Placez le bol (si utilisé) sur la balance avant d'allumer la balance.
- C. Appuyez sur la touche pour allumer la balance.
- D. Attendez jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « 0 » pour effectuer la pesée. Appuyez sur **MODE** pour passer en mode pesage si nécessaire.
- E. Mettez les objets à peser sur la balance, le LCD affichera le poids.
- F. Si l'objet à peser est de l'eau ou du lait, appuyez sur la touche **MODE** pour choisir le mode volume ou le mode poids.

2. **Mode d'indication de volume** (voir III. 3)

a) Mettez un récipient de liquide

b) Versez le liquide

- A. Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate.
- B. Appuyez sur la touche pour allumer la balance.
- C. Attendez que le LCD affiche „0“, appuyez sur la touche **MODE** pour choisir le mode „eau“ ou „lait“.
- D. Mettez le récipient de liquide sur la plateforme.
- E. Appuyez sur la touche pour remettre à zéro le LCD
- F. Versez le liquide (eau ou lait) dans le récipient, le LCD affiche le volume du liquide ;
- G. Appuyez sur la touche **MODE** pour choisir le mode „poids“ et afficher le poids du liquide.

FONCTION "ZERO" OU "TARE"

Pour peser différents objets successivement sans avoir à enlever les objets de la balance. Mettez un objet sur la balance pour le peser. Appuyez sur la touche $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ pour remettre à zéro le LCD avant d'ajouter un autre objet. Vous pouvez répéter cette opération.

Condition 1: Fonction "ZERO" (voir III. 4) lorsque la somme totale des objets sur la balance est $\leq 4\%$ de la capacité maximale. (4% = 80g lorsque la capacité est 2000g; 200g lorsque la capacité est 5000g)

L'afficheur à cristaux liquides indiquera „-----“ ou „0g“ à chaque fois que la touche $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ est appuyée. Le symbole „-----“ indique que la balance n'est pas stable, patientez un peu. Le symbole „0g“ et parfois une icône „0“ dans le coin inférieur gauche de l'afficheur indique que la fonction „ZERO“ est active. La mesure du poids maximale reste invariable.

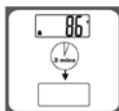
Condition 2: Fonction "TARE" (voir III. 5) lorsque la somme totale des objets sur la balance est $> 4\%$ de la capacité maximale. (4% = 80g lorsque la capacité est 2000g; 200g lorsque la capacité est 5000g)

L'afficheur à cristaux liquides indiquera „-----“ ou „0g“ à chaque fois que la touche $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ est appuyée. Le symbole „-----“ indique que la balance n'est pas stable, patientez un peu. Le symbole „0g“ et parfois une icône „T“ dans le coin supérieur droit de l'afficheur indique que la fonction „TARE“ est active. La mesure du poids maximale est réduite du poids total de toutes les charges.

Dans cette condition :

En appuyant sur $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$, vous pouvez voir le poids total de tous les objets sur la balance. Si vous souhaitez mettre d'autres objets, il suffit d'appuyer sur $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ pour remettre le compteur à „0“.

ARRÊT AUTOMATIQUE



Si au bout de 2 minutes la balance affiche „0“ ou la même valeur, elle éteint automatiquement.

ARRÊT MANUEL

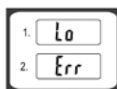


Pour optimiser la durée de vie des piles, n'oubliez pas d'éteindre votre balance (en appuyant sur la touche $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$) lorsque vous ne voulez plus l'utiliser.

Remarque : Si l'écran affiche simplement „0“, appuyez sur la touche $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ pour éteindre la balance.

Si l'écran affiche un poids, appuyez sur la touche $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes pour éteindre la balance.

INDICATEURS D'ALERTE



1. Remplacer les piles.
2. Surcharge de la balance. Retirez l'objet pour éviter d'endommager la balance. Le poids max. indiqué par la balance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humidifié. Ne plongez Pas la balance dans l'eau et n'utilisez pas de solvants ou produits chimiques durs ou abrasifs.
2. Toutes les parties en plastique devraient être nettoyées immédiatement après un contact avec de la graisse ou des épices, vinaigre et aliments trop épicés. Évitez tout contact avec des jus de citron.
3. Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate. N'utilisez pas sur un tapis.
4. NE PAS heurter, secouer ou faire tomber la balance.
5. La balance est un appareil de mesure de haute précision. Veuillez en prendre soin.
6. Conserver au sec.
7. Si la balance ne s'allume pas, veuillez vérifier que les piles sont bien en place ou qu'elles ne sont pas épuisées.
8. La balance est prévue pour une utilisation familiale et non à des fins commerciales.

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement !

Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES

Rogamos lea detenidamente estas instrucciones para usar la báscula correctamente y mantener la báscula en perfectas condiciones.

CARACTERÍSTICAS

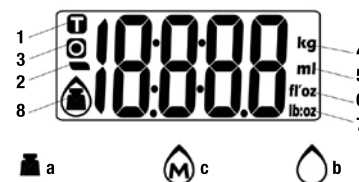
1. Indica el volumen de agua y leche
2. Dos sistemas de unidades de peso, convertible entre gramos, libras y onzas
3. Dos sistemas de unidades de volumen convertible entre ml fl oz
4. Indicación de potencia de pilas baja/ sobrecarga
5. Con sensor de indicador de esfuerzo de alta precisión
6. Con cero, función tara
7. Apagado automático

PARA INSTALAR O SUSTITUIR LA PILA

2 pilas (AAA) de 1,5V (no incluidas). Retire la lámina del paquete antes de utilizarlo; Abra la cubierta de la carcasa de las pilas situada en la parte inferior de la báscula:

- A. Retire las pilas usadas, con ayuda de un objeto afilado si es necesario.
- B. Instale pilas nuevas colocando primero uno de los lados de la pila y presionando hacia abajo el otro lado. (Por favor, tenga en cuenta la polaridad)

PANTALLA LCD



1. Peso tara
2. Valor negativo
3. Peso cero
4. Unidad de peso (kg)
5. Unidad de volumen (ml)
6. Unidad de volumen (fl'oz)
7. Unidad de peso (fl'oz)
8. Modo de funcionamiento a) peso, b) agua c) leche

USO DE LOS BOTONES

MODE : Modo y conversión de unidades

$\frac{\circ}{\text{ZERO}}$: Encendido/Apagado/Cero/Tara

MODO Y CONVERSIÓN DE UNIDADES

Después de encender, pulse el botón **MODE** para seleccionar el modo y la unidad, véase fig. 1.

EMPEZAR A PESAR

1. **Modo de peso** (véase fig. 2)
 - a) Coloque el objeto que desea pesar
 - A. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y plana.
 - B. Coloque el bowl (si lo utiliza) sobre la báscula antes de encenderla.
 - C. Pulse $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ para encender la escala.
 - D. Espere hasta que en la pantalla LCD aparezca un „0“ para poder pesar. Presione **MODE** para pasar al modo peso si lo requiere.
 - E. Cargue el objeto a pesar para iniciar su pesaje; la pantalla LCD mostrará la lectura del peso.
 - F. Si el objeto a pesar es agua o leche, pulse el botón **MODE** para elegir el modo de volumen y ver el volumen del objeto a pesar.
2. **Modo indicación de volumen** (véase fig. 3)
 - a) Coloque en un recipiente para agua
 - b) Vierta el líquido
 - A. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y plana.
 - B. Pulse $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ para encender la escala.
 - C. Espere a que la pantalla LCD muestre „0“, y pulse el botón **MODE** para elegir entre el modo „agua“ o „leche“.
 - D. Coloque un recipiente para líquidos en la plataforma de la báscula.
 - E. Pulse el botón $\frac{\circ}{\text{ZERO}}$ para reiniciar la pantalla LCD a „0“.
 - F. Vierta el líquido (agua o leche) en el recipiente; la pantalla LCD muestra el volumen del líquido.
 - G. Pulse el botón **MODE** para elegir el modo „Peso“ y ver el peso del líquido.

FUNCIÓN “CERO” O “TARA”

Para pesar diferentes cargas de forma consecutiva sin retirar las cargas de la báscula, coloque primero la carga sobre la báscula; obtenga la lectura de peso. Pulse el botón  para reiniciar la lectura de la pantalla LCD a “0” antes de añadir la siguiente carga. Puede repetir esta operación.

Condición 1: función “CERO” (véase fig. 4)
Cuando la suma total de todas las cargas en la báscula sea $\leq 4\%$ de la capacidad de peso máxima de la báscula. ($4\% = 80g$ cuando la capacidad sea de 2kg; 200g cuando la capacidad sea de 5kg)

La pantalla LCD muestra “-----” o “0g” cada vez que se pulsa . “-----” indica no estable, por favor, espere un momento. “0g” y mientras tanto un icono “o” en la esquina inferior izquierda de la pantalla LCD indica que la función “CERO” permanece activa. La capacidad de peso máximo permanece invariable.

Condición 2: funciones “TARA” (véase fig. 5)

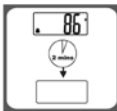
Cuando la suma total de todas las cargas en la báscula sea $\leq 4\%$ de la capacidad de peso máxima de la báscula. ($4\% = 80g$ cuando la capacidad sea de 2kg; 200g cuando la capacidad sea de 5kg)

La pantalla LCD muestra “-----” o “0g” cada vez que se pulsa . “-----” indica no estable, por favor, espere un momento. “0g” y mientras tanto un icono “T” en la esquina superior izquierda de la pantalla LCD indica que la función “TARA” permanece activa. La capacidad de peso máximo se reduce por el peso total de todas las cargas.

Bajo esta condición:

Al pulsar , puede ver el peso total de todas las cargas de la báscula. Si desea pesar más cargas, simplemente pulse  para volver a reiniciar la lectura de la pantalla LCD a “0”.

APAGADO AUTOMÁTICO



El apagado automático se produce si la pantalla muestra “0” o muestra la misma lectura de peso durante 2 minutos.

APAGADO MANUAL



Para maximizar la duración de la pila, pulse  de nuevo para apagar la escala después de cada uso.

Nota: cuando la pantalla muestra «0», pulse  para apagar la escala; cuando la pantalla muestra lectura de peso, pulse  durante 3 segundos para apagar la escala.

INDICADORES DE ADVERTENCIA



1. Sustituya por una pila nueva.
2. Sobrecarga de la báscula. Retire el elemento para evitar daños. La capacidad de peso máxima aparece indicada en la báscula.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

1. Limpie la báscula con un paño húmedo. NO la sumerja en agua o use agentes de limpieza químicos/abrasivos.
2. Todas las piezas de plástico deben limpiarse inmediatamente taras entrar en contacto con grasas, especias, vinagre y alimentos con colores/condimentos fuertes. Evite el contacto con zumos de cítricos.
3. Use siempre la báscula sobre una superficie dura y plana. NO la use sobre una alfombra.
4. NO golpee, agite o deje caer la báscula.
5. La báscula es un aparato de precisión. Rogamos tenga cuidado de la misma.
6. Por favor, manténgala seca.
7. Por favor, compruebe si la batería está instalada o en un nivel elevado en caso de que la báscula no se encienda.
8. La báscula es únicamente para uso doméstico, no tiene una finalidad comercial.

Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

دليل التعليمات

التعليمات

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لاستخدام الميزان على النحو الصحيح والحفاظ عليه في حالة جيدة.

الميزات

1. حدد حجم الماء أو الحليب
2. هناك وحدتان للوزن جم، رطل: أوقية قابلتين للتحويل
3. هناك وحدتان للحجم ملي لتر، أوقية سائلة قابلتين للتحويل
4. مؤشر انخفاض طاقة البطارية/الحمل الزائد
5. مزود بمستشعر قوة شد عالي الدقة
6. مع وظيفة وضع الصفر/وزن الوعاء الفارغ
7. إيقاف مؤقت

بطارية

1.5x2 فولت بطاريات (AAA) (غير موردة مع الجهاز) انزع رقاقة التغليف قبل الاستخدام:

افتح غطاء حجرة البطارية الموجود في الجزء الخلفي من الميزان.

أ. أخرج البطارية المستخدمة باستخدام جسم حاد، إذا تطلب الأمر ذلك.

ب. قم بتركيب بطارية جديدة، وذلك بوضع أحد جانبي البطارية أولاً ثم الضغط على الجانب الآخر. (الرجاء ملاحظة القطبية)

LCD شاشة

1. الوزن الفارغ
2. القيمة السلبية
3. الوزن صفر
4. وحدة قياس الوزن (جم)
5. وحدة قياس الحجم (ملي لتر)
6. وحدة قياس الحجم (أوقية سائلة)
7. وحدة قياس الوزن (رطل:أوقية)
8. وسائل: (a) الوزن، (b) الماء، (c) الحليب

توضيح المفاتيح

MODE : تحويل النمط والوحدة

 : تشغيل/إيقاف/وضع الصفر/وزن الوعاء فارغ

تحويل النمط والوحدة

بعد تشغيل الميزان، اضغط على زر الن لاختيار النمط والوحدة، انظر الشكل 1.

بدء عملية الوزن

1. وضع الوزن (انظر الشكل 2)

(a) ضع جسم الوزن

- A. ضع الميزان على سطح قوي ومستوي.
- B. ضع الكفة (إذا تم استخدامها) على الميزان قبل تشغيله.
- C. اضغط على  لتشغيل الميزان.
- D. انتظر إلى أن تظهر “0” على شاشة الـ LCD ثم ابدأ عملية الوزن. اضغط على MODE لاختيار وضع الحجم وعرض حجم العنصر المراد وزنه.

2. وضع الإشارة للحجم (انظر الشكل 3)

(a) ضع وعاء السائل، (b) قم بصب السائل

- A. ضع الميزان على سطح قوي ومستوي.
- B. اضغط على  لتشغيل الميزان.
- C. انتظر حتى تعرض الشاشة “0”، واضغط على زر MODE لاختيار وضع “Water” أو “Milk”.
- D. ضع حاوية السائل على الميزان.